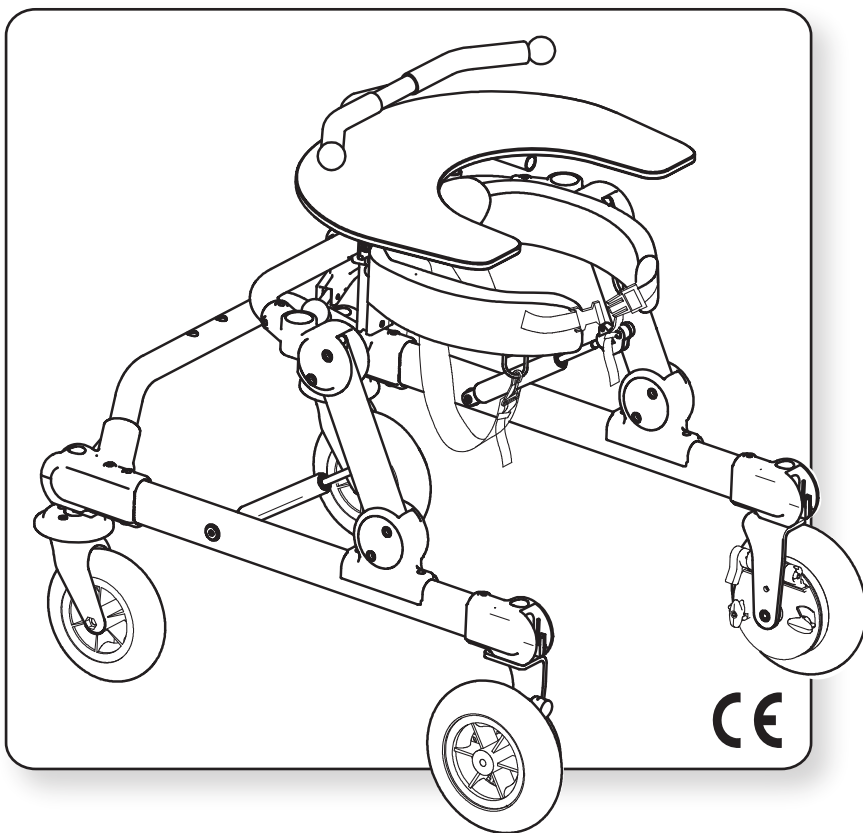


GRILLO

front-drive mini (0)



FINLANDESE - Cod. 220300 - 29-03-17



KÄYTTÖOHJEKIRJA

ORMESA®

ORMESA s.r.l. kiittää kiittää sinua luottamuksesta, jota osoitat valitessasi valmistamamme **GRILLO mini(0)** -seisomatelineen. Sen suunnittelussa on otettu huomioon toiminnallisuus sekä ergonomiset ja turvallisuutta koskevat periaatteet.

ORMESA s.r.l. suosittelee sinua tutustumaan tähän ohjekirjaan hyvin huolellisesti. Sen avulla pääset tutuksi laitteen kanssa ja opit samalla käytännöllisiä neuvoja turvalliseen käyttöön sekä työtason pitämiseen hyvässä kunnossa.

Jos sinulla on ohjeisiin tutustumisen jälkeen vielä kysyttävää tai jokin asia on jäänyt epäselväksi, ota epäröimättä yhteyttä jälleenmyyjääsi, joka auttaa sinua mielellään. Voit myös soittaa suoraan ORMESA s.r.l. -yrityksen numeroon +39 0742 22927, ottaa yhteyttä faksitse numeroon +39 0742 22637 tai lähettää sähköpostiviestin osoitteeseen info@ormesa.com

Luigi Menichini

Toimitusjohtaja



OPPAAN SISÄLTÖ

VAROITUKSET	3
ESIMERKKEJÄ GRILLO mini(0)- KÄVELYTELINEEN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ	5
MERKINNÄT JA KILVET	5
VAKUUTUS	6
TAKUU	7
VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET	7
MIKÄ GRILLO mini(0) ON JA MIHIN SITÄ KÄYTETÄÄN	8
GRILLO mini(0) -kävelytelineen toimintaperiaate	8
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN OSAT	10
TEKNISET OMINAISUUDET	11
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN KÄYTTÖ	13
RUNKO: KORKEUDEN SÄÄTÖ.....	13
SEISONTAJARRU.....	14
SÄÄDETTÄVÄN JARRUTUKSEN KÄYTTÖ	15
PERUUTUKSENESTON KÄYTTÖ	16
LANTIOTUKI: KORKEUDEN SÄÄTÖ.....	17
LANTIOTUKI: YMPÄRYSMITAN SÄÄTÖ.....	18
SUUNTALUKOT ETUPYÖRISSÄ	19
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN SÄÄDÖT	20
TUKIVYÖ SÄÄTÖ JA KOKOONPANO.....	20
PÖYTÄ: KORKEUS-, KALLISTUS- JA ETEEN-TAAKSE-SÄÄDÖT.....	22
OHJAUSTANKO: KORKEUS-, KALLISTUS- JA ETEEN-TAAKSE-SÄÄDÖT	23
OSIEN ASENNUS JA SÄÄTÖ	25
GRILLO mini(0) -VÄLINEEN EROTUSKAPPALE	25
LISÄTYÖNTÖKAHVA AVUSTAJAA varten.....	27
POLKIMET SEISONTAJARRUJA VARTEN.....	29
KAHVAT	30
PÖYDÄN HIHNA	32
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI	33
ASIAKASPALVELU JA VARAOSAT	35
KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE	36

**VAROITUKSET**

- **Lue huolella tässä oppaassa olevat ohjeet ennen apuvälineen käyttöä**, sillä ohjeet on kirjoitettu turvallisuutesi vuoksi ja niissä on tarkoitus opastaa sinua käyttämään tuotetta turvallisesti ja pitämään tuote hyvässä kunnossa. Käyttö- ja huolto-ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne tulee säilyttää huolella tulevaa tarvetta varten.
- **Opas on tarkoitettu valtuutetuille jälleenmyyjille, käyttäjille sekä heidän avustajilleen**; oppaassa annetaan ohjeita apuvälineen oikeaoppista käyttöä varten, mutta niiden lisäksi tarvitaan aina riittävä kuntouttavan tuotteen tuntemus.
- Opas on tuotteen myyntihetkellä olemassa olevan tekniikan mukainen. **ORMESA s.r.l. varaa oikeuden muuttaa apuvälinettä sekä sen käyttöohjetta** kokemuksen, tekniikan kehitystyön tai muuttuneiden standardien vuoksi. Muutokset eivät edellytä aiemman tuotannon ja vastaavien oppaiden muuttamista.
- **Pätevän henkilökunnan täytyy tarkistaa laitteen osat sekä valvoa sen käyttöä** yhdenmukaisesti lainsäädännön, määräysten ja voimassa olevien standardien kanssa.
- **GRILLO mini(0) -kävelytelinettä voi käyttää vain henkilö, joka on tutustunut tässä oppaassa oleviin sääntöihin ja ohjeisiin.**
- **GRILLO mini(0) -välineeseen perehdyttäminen on tehtävä kuntoutuskeskuksessa, ja se on tehtävä pätevän henkilökunnan läsnäollessa.**
- **Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, joiden koko ja paino vastaavat tietoja, jotka on annettu kappaleessa "TEKNISET OMINAISUUDET"**
- **Vaadi aina alkuperäisten varaosien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.**



- **Tarkista aina, että GRILLO mini(0) -kävelytelineen toimintasäteellä ei ole esteitä, jotka voivat aiheuttaa sen kaatumisen.** Näitä ovat esimerkiksi matot, poraat ja erinäiset lattialla olevat esineet. **Poista huonekalujen päällä olevat koristeet ja esineet**, joihin voidaan osua tahattomasti ja kaatua GRILLO mini(0) -kävelytelineen käytön aikana



- **Varo vaarallisia kohtia** apuvälineen käytön alueella. Vältä apuvälineen käyttöä suojaamattomien altaiden, järvien ja vesistöjen lähettyvillä.



- **Lukitse jarrut aina kun pysähdyt** ja myös tasaisella maalla ennen mitään säätöjä



- **Muista tarkistaa aina ennen jokaista käyttökertaa, että olet lukinnut kunnolliset lisävarusteet ja vihreät säätövivut**



- **Tarkista aina ennen jokaista käyttökertaa jarrujen tehokkuus, vihreiden säätövipujen lukittuminen ja yleisesti ottaen kaikki osat, jotka saattavat löysyä ajan myötä ja käytön perusteella. Jos tehot heikkenevät, käänny ORTOPE DISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSEN puoleen ja nouda huolto-ohjeita, jotka on annettu sivuilla 33, 34, 35.**



SUORITA MÄÄRÄAIKAISET HUOLTO- JA PUHDISTUSTOIMENPITEET sivujen 33, 34 ja 35 Huolto-luvun mukaan ja tee välineen **YLEISTARKASTUS** ilmoitettujen **MÄÄRÄAIKOJEN** mukaisesti , jotta väline säilyisi toimivana ja ehjänä. **Muussa tapauksessa takuu ja C€-merkintä mitätöityvät.**



Välineen KORJAUKSET, jotka poikkeavat määräaikaishuoltoon kuuluvista ja jotka on ilmoitettu oppaan sivuilla 35–36, TULEE SUORITTA A ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSESSA. Muussa tapauksessa takuu ja C€-merkintä mitätöityvät.



Tuotteen MUUNTELU on kielletty. Ota yhteys ainoastaan Ormesaan. Muuten takuu ja laitteelle myönnetty C€-merkintä mitätöityvät.



OSIEN VAIHTAMINEN EI-ALKUPERÄISIIN OSIIN ei ole sallittua. Ota yhteys ainoastaan Ormesaan, Muuten takuu ja laitteelle myönnetty C€-merkintä mitätöityvät.



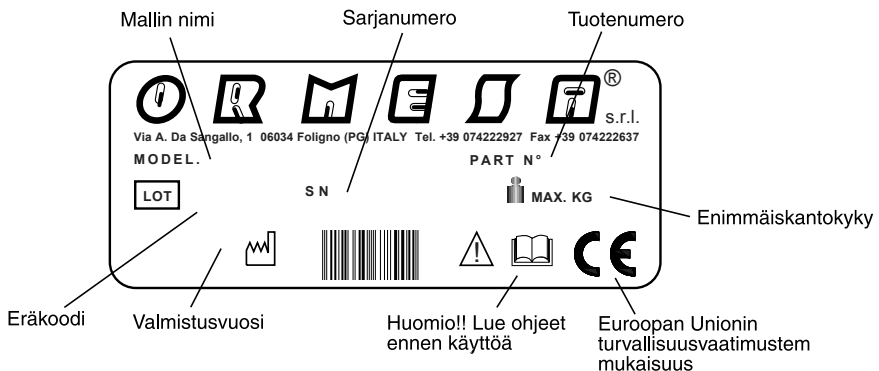
Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta tai sen lisävarusteissa tai osissa on vaurioita, tuotteen käyttö täytyy **KESKEYTTÄÄ VÄLITTÖMÄSTI** ja sinun on otettava yhteyttä ortopedisten välineiden huoltokeskukseen tai ORMESA-yritykseen.



ESIMERKKEJÄ GRILLO mini(0)- KÄVELYTELINEEN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ

- GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN KÄYTTÖ ON KIELLETTY, ELLEI LÄSNÄ OLE KÄYTTÄJÄN OMAINEN TAI JOKU VALTUUTETTUUN HENKILÖKUNTAAN KUULUVA.
- ÄLÄ TEE TOIMENPITEITÄ TAI LIIKKEITÄ, JOS ET OLE EHDOTTOMAN VARMA NIIDEN SEURAUKSISTA; JOS ET OLE VARMA, OTA YHTEYTTÄ LÄHIMPÄÄN HUOLTOPALVELUUN TAI SUORAAN VALMISTAJAAN
- ÄLÄ KÄYTÄ APUVÄLINETTÄ, JOS KÄYTTÄJÄN MITAT POIKKEAVAT ANNETUISTA MITOISTA
- ÄLÄ LISÄÄ OSIA JA/TAI LISÄVARUSTEITA ILMAN, ETTÄ NOUDATAT TARKOIN OPPIAASSA ANNETTUJA KOKOAMISOHJEITA
- ÄLÄ SÄÄDÄ OSIA ÄÄRIASENTOIHIIN, JOTTA APUVÄLINEEN VAKAUS JA TURVALLISUUS EIVÄT VAARANTUISI
- ÄLÄ KÄYTÄ GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINETTÄ EPÄTASAISILLA PINNOILLA, JYRKISSÄ MÄISSÄ TAI PORTAISSA
- ÄLÄ ANNA ASIAANKUULUMATTOMIEN KÄYTTÄÄ GRILLO mini(0) - KÄVELYTELINETTÄ, EI EDES HUVIN VUOKSI
- ÄLÄ JÄTÄ KÄVELYTELINETTÄ KOSKAAN KALTEVALLE PINNALLE
- ÄLÄ SIIRÄ KÄVELYTELINETTÄ NOSTAMALLA, KUN KÄYTTÄJÄ ON PAIKALLA
- ÄLÄ LIIKUTA TELINETÄ LIIAN NOPEASTI VARSINKIN EPÄTASAISessa MAASTOSSA, JOTTA APUVÄLINEEN VAKAUS JA TURVALLISUUS SÄILYISIVÄT
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, MIKÄLI SIINÄ ON VAURIOITUNEITA OSIA TAI MIKÄLI OSIA PUUTTUU

MERKINNÄT JA KILVET



ORMESA S.r.l. takaa ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että kuntouttava apuväline

GRILLO mini(0)
kävelyteline ja seisomateline, joka on
etuasentolinen ja

johon tämä vakuutus viittaa, on yhdenmukainen lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY ja sen myöhempien muutosten ja lisäysten kanssa. Direktiivin mukaisesti laite kuuluu riskiluokkaan 1, ja sen valmistuksessa on otettu huomioon seuraavat standardit:

UNI CEI EN ISO 14971:2012	Lääkinälliset laitteet - Riskinhallinnan soveltaminen terveydenhuollon laitteisiin ja tarvikkeisiin
UNI EN 12182:2012	Vammaisten henkilöiden avuksi suunnitellut tuotteet – Yleiset vaatimukset ja testimenettelyt
ISO 9999:2011	Liikuntarajoitteisille tarkoitetut tekniset apuvälineet - Luokittelu
UNI EN 1041:2009	Valmistajan antamat tiedot terveydenhuollon laitteiden ja tarvikkeiden yhteydessä.
EN 1985 :2000	Liikkumisen apuvälineet - Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät
UNI EN ISO 11199-3:2005	Kahdella käsivarrella käytettävät liikkumisen apuvälineet - Vaatimukset ja testausmenetelmät - Osa 3: Kävelypöydät
UNI EN ISO 11199-2:2005	Kahdella käsivarrella käytettävät liikkumisen apuvälineet – Vaatimukset ja testausmenetelmät - Osa 2: Kävelytuolit

Foligno, 14. lokakuuta 2014

Laillinen edustaja
 Luigi Menichini

**TAKUU**

ORMESA s.r.l. myöntää tuotteelle kahden (2) vuoden takuun: jos välineessä on toimintahäiriöitä, ota yhteys jälleenmyyjään. Vaadi aina alkuperäisten varaosien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.

ORMESA s.r.l. ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat seuraavista:

- käyttö epäpätevän henkilökunnan toimesta
- osien tai lisävarusteiden virheellinen asennus
- valtuuttomattomat toimenpiteet tai muutokset
- ei-alkuperäisten varaosien käyttö
- virheellinen käyttö (esimerkiksi tavaroiden tai käyttöohjeessa ilmoitettua painavampien kuormien kuljetus)
- virheellisestä käytöstä ja ohjeistetun määräaikaishuollon laiminlyönnistä johtuvat vauriot
- odottamattomat tapahtumat
- käyttöohjeiden määräysten noudattamatta jättäminen.

TAKUU EI KATA KULUVIA KÄYTTÖOSIA, kuten verhoilu ja renkaat.

**VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET**

VÄLINE TULEE VARASTOIDA JA KULJETTAA PAKATTUNA alkuperäiseen Ormesa s.r.l. - pakkaukseen. **KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN ON AINA OLTAVA VÄLINEEN MUKANA.** Muuten takuu mitätöityy.

Kun väline on purettu pakkauksesta, **KULJETUS** tulee tehdä **KIINNITTÄMÄLLÄ VÄLINE ASIANMUKAISESTI** kuljetusajoneuvoon.

ÄLÄ ASETA lento- tai autokuljetuksen aikana **KOKOONTAITETUN RUNGON PÄÄLLE KUORMIA**, jotka tien/alustan kuoppien aiheuttaman värinän vuoksi **SAATTAVAT VAURIOITTA ARAKENNETTA.**

SÄILYTÄ VÄLINE SULJETUSSA JA KUIVASSA TILASSA.

- **KÄYTTÖYMPÄRISTÖ EI VAIKUTA ERITYISESTI APUVÄLINEESEEN, ELLEI APUVÄLINETTÄ KÄYTETÄ VÄÄRIN** jättämällä sen pitkään auringonvaloon tai huonojen sääolosuhteiden armoille. **MERIOLOSUHEISSA** suola saattaa vaarantaa maalipinnan ja liukuosat. **PUHDISTA JA KUIVAA RUNKO TÄLLÖIN HUOLELLA.** **NOUDATA TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN HUOLTO-LUVUSSA SIVUILLA 33, 34, 35 ANNETTUJA OHJEITA JA VAROITUKSIA, JOISTA ON KERROTTU** **SIVULLA 35**

MIKÄ GRILLO mini(0) ON JA MIHIN SITÄ KÄYTETÄÄN

GRILLO mini(0) on kävelyssä käytettävä apuväline, joka on suunniteltu auttamaan henkilöä kulkemaan itsenäisesti. Apuväline on tarkoitettu spastisille / dystonisille henkilöille, joilla on heikko lihasvoima ja henkilöille, jotka ovat aloittamassa kävelemistä.

Apuväline on suunniteltu ja valmistettu seuraavia varten:

- itsenäinen kävely – kun käveleminen ei muuten ole mahdollista
- itsenäisen kävelyn harjoittelu ja aloittaminen – tämä voi onnistua myöhemmässä vaiheessa myös ilman apuvälinettä. Apuvälinettä voidaan käyttää myös pysyvänä liikkumisvälineenä.

Lyhyenä muistutuksena mainitaan, että **kävely on kehon pystysuuntaista liikkumista pisteestä toiseen tilassa** ja että liike on mahdollista seuraavien seikkojen ansiosta:

- askelkuvio (yhden jalan taipuminen ja toisen ojentuminen)
- ylävartalon ja lantion tasapainon ylläpitäminen ensin molemmilla jaloilla ja sitten toisella jalalla liikkumisen aikana
- tilan ja etäisyyksien tunteminen.

GRILLO mini(0) -kävelytelinettä käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- a) askelkuvion aikaansaaminen ja helpottaminen
- b) lantion ja ylävartalon tasapainon harjoittaminen ja ylläpitäminen
- c) tilan, etäisyyksien ja pystyasennossa olevan käyttäjän ympäristön entistä laajemman ja jäsennetyn näkymän luominen, mikä helpottaa liikkumisen silmämääräistä hallintaa.
- d) suunnitelmien ja toimintojen jäsentäminen. Näihin kuuluvat mahdollisuus havaita esine, miettiä toimintoa, suunnitella liikkuminen esineen saavuttamiseksi ja esineen käyttäminen siten, että liikkuminen on motivoivaa.
- e) fyysisen omatoimisuuden ja psykologisen itsenäisyyden muodostuminen, kun päästään kokeilemaan mahdollisuutta toimia yksin ilman muiden apua.

GRILLO mini(0) -kävelytelineen toimintaperiaate

GRILLO mini(0) kompensoi tasapainon puuttumista ergonomisten tukien ja vakaa alustan ansiosta. Näin käyttäjä kykenee keskittämään taitonsa vain kävelyn.

välineen käyttöä on harjoitettava kuntoutuskeskuksessa.

On olemassa joitakin ohjeita, joita on noudatettava tämän välineen optimaalista käyttöä varten.

Apuvälineen asetukset

Laita seisontajarrut päälle

Heti kun käyttäjä on asettunut välineeseen, tämä on suljettava ja lukittava ja seuraavien osien korkeussäädöt on tehtävä:

- runko
- lantiotuki
- tukivyö

Kyseiset säädöt on tehtävä likimääräisesti jo ennen kuin käyttäjä asettuu paikoilleen, ja ne on tehtävä mitattujen anatomisten ominaisuuksien perusteella.

Kun käyttäjä on asetettu välineeseen, tuet voidaan hienosäätää siten, että tuloksena on haluttu akseli.

Ennaltamääritettyjä asetuksia ei ole!

Asetukset on tehtävä käyttäjäkohtaisesti, ja niitä on muokattava ottaen huomioon käyttäjän fyysinen kehitys, motorisen tilanteen muuttuminen ja kuntoutusohjelma.

Lantiotukea on säädettävä siten, että se ympäröi lantion yläosan.

Lisäksi voit ja tukivyon hihnoja ja solkia voidaan säätää lantion pidon sekä alaraajojen kuormituksen lisäämiseksi tai vähentämiseksi.

YLEISESTI OTTAEN TAVOITTEENA ON ASENTO, JOSSA OLKAPÄÄT, YLÄVARTALO JA LONKAT OVAT LINJASSA.

Ohjaustankoa on säädettävä käyttäjän käsivarsien (ojentunutta tai taipunutta) asentoa vastaavaksi sen perusteella, mitä käyttäjän on tehtävä **GRILLO mini(0)** -kävelytelineen työntämisen ja ohjaamisen helpottamiseksi.

KUN NÄMÄ TOIMENPITEET ON TEHTY, SIIRRY alla kuvailtuun GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN KÄYTÖN OPASTUSOSIOON

Ennen kaikkea välineeseen ja sen toimintoihin on tutustuttava.

Yleensä lapset eivät pelkää välineen käyttöä. Lapset ovat yleensä tyytyväisiä ja iloisia ja haluavat liikkua kaikkiin eri suuntiin.

Näiden rohkeiden lasten tahtoa ei saa rajoittaa, vaan sitä tulee kannustaa. Ensimmäisinä päivinä lapsen kannattaa antaa käyttää **GRILLO mini(0)** -kävelytelinettä hyvin vapaasti siten, että hän pääsee tutustumaan apuvälineen kaikkiin eri toimintoihin.

Jos lapsi on arka ja pelkää **GRILLO mini(0)** -kävelytelineen käyttöä (tämä johtuu luultavasti aistiongelmista, joiden vuoksi lapsi ei kykene hahmottamaan tilaa ja etäisyyksiä helposti), kannattaa edetä toisin. Ensimmäisten askelten aikana lasta ei tule jättää yksin. Hänen tukenaan on oltava pätevä henkilö, joko hoitaja tai vanhempi, joka asettuu kävelytelineen eteen, sivulle tai taakse ja liikuttaa telinettä hitaasti ja lempeästi.

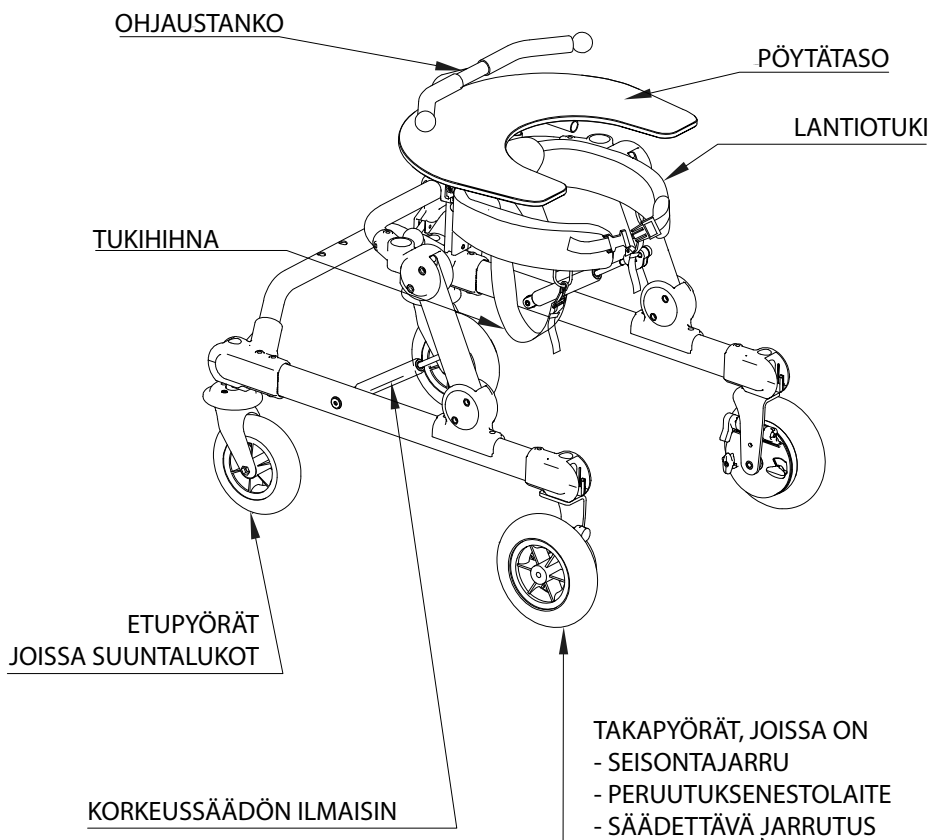
Näin toimimalla lapsi tuntee olonsa turvallisiksi ennen kaikkea, jos hänelle kerrotaan samalla, mitä ollaan tekemässä (esim. "nyt mennään pöydän luo, mennään television luo, mennään ottamaan pallo, joka on pöydän päällä, palataan takaisin...").

Ensimmäiset askeleet on aina otettava eteenpäin, sitten eteen ja taakse ja lopuksi sivuttain.

Aluksi kävelynopeutta pyritään pitämään tasaisena. Myöhemmin käytetään suunnanvaihdoksia joko nopein tai hitain askelin, jolloin askelia otetaan paljon tai vähän.

Sekä arkojen että rohkeiden lasten tapauksessa suosituksena on käyttää rajattuja reittejä, sillä ne auttavat ja helpottavat suunnistamista.

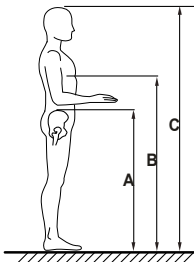
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN OSAT



TEKNISET OMINAISUUDET

- **GRILLO mini(0) -kävelyteline on saatavilla ETUASENTOISENA mallina.**
- **RUNKO** on alumiininen. Se on TAITETTAVA kuljetusta varten, ja siinä on PATENTOITU KORKEUSSÄÄTÖ.
- **LANTIOTUKI** on pehmustettu ja sen korkeus, leveys ja ympärysmitta ovat säädettävissä. Tuki tukee käyttäjää KAHDEN KÄDEN tavoin, jolloin käyttäjä tuntee olonsa turvallisiksi ja kykenee keskittymään kävelyyn ilman pelkoja.
- **LOVETUT TANGOT** korkeussäätöjä varten.
- **TUKIVALJAAT** ovat säädettävät ja helposti irrotettavat pesua varten. Ne tukevat käyttäjää tarpeen vaatiessa genitaalialuetta ja nivuksia painamatta.
- **PÖYTÄ** on irrotettava ja säädettävissä korkeussuunnassa ja eteen ja taakse sekä kallistettavissa.
- **OHJAUSTANKO** on irrotettava ja säädettävissä korkeussuunnassa ja eteen ja taakse sekä toimii käsien tukena ja viitteenä.
- **PYÖRÄT** ovat puhkeamattomat ja kevyet. Edessä on kaksi 15 cm:n kääntyvää pyörää ja takana on kaksi täyttä pyörää, joiden mitat ovat 17,5 cm ja jotka soveltuvat sekä sisä- että ulkokäyttöön.
- **SUUNTALUKOT** etupyörissä.
- laite **PERUUTUKSENESTOON.**
- **SÄÄDETTÄVÄ JARRUTUS.**
- **SEISONTAJARRU.**
- **PEHMUSTEET** suojaksi iskuja vastaan.
- **EROTUSKAPPALE** estää alaraajojen liiallisen lähenemisen.
- **LISÄTYÖNTÖKAHVA** avustajaa varten
- **POLKIMET SEISONTAJARRUJA VARTEN**
- **KAHVAT** (voidaan asettaa ohjaustangon tilalle).

Käyttäjän mitat



KÄYTTÄJÄN PITUUS (C):

GRILLO mini(0)

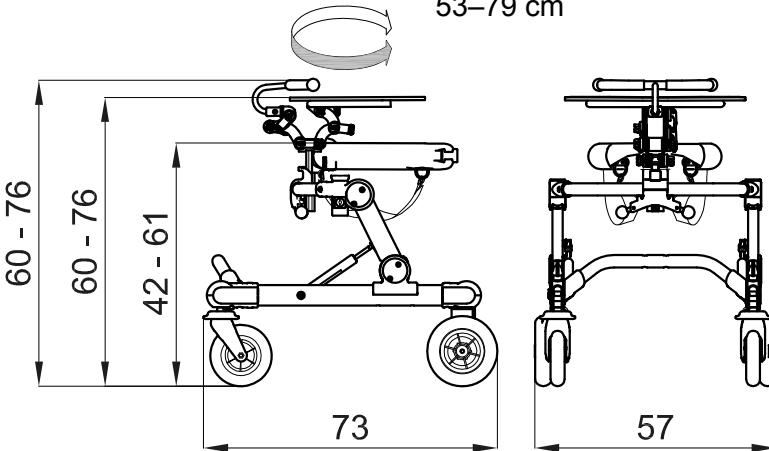
KÄYTTÄJÄN PITUUS: **75–95 cm.**

TÄRKEÄÄ:

Varmista, että kuvissa A ja B näytetyt pituudet vastaavat lantiotukea varten ilmoitetun mitan vaihteluväliä (ks. sivu 12).

MITAT (cm)

Sisäinen ympärysmitta säätörenkaille lantion ja rintakehän kohdalle
53–79 cm



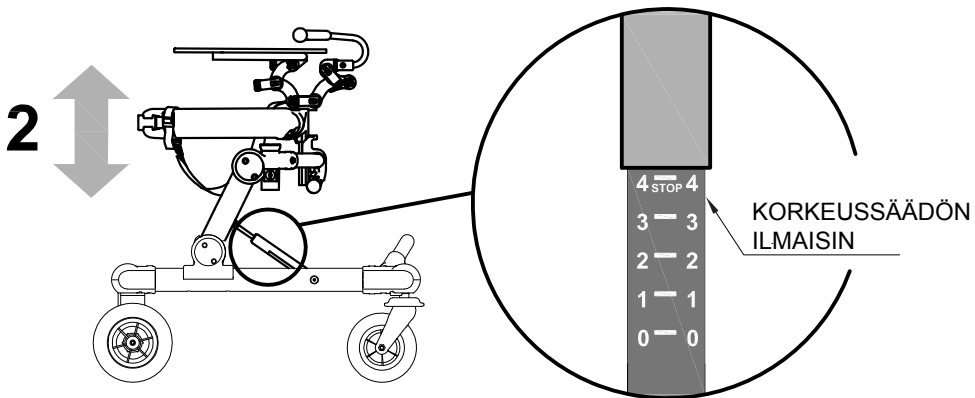
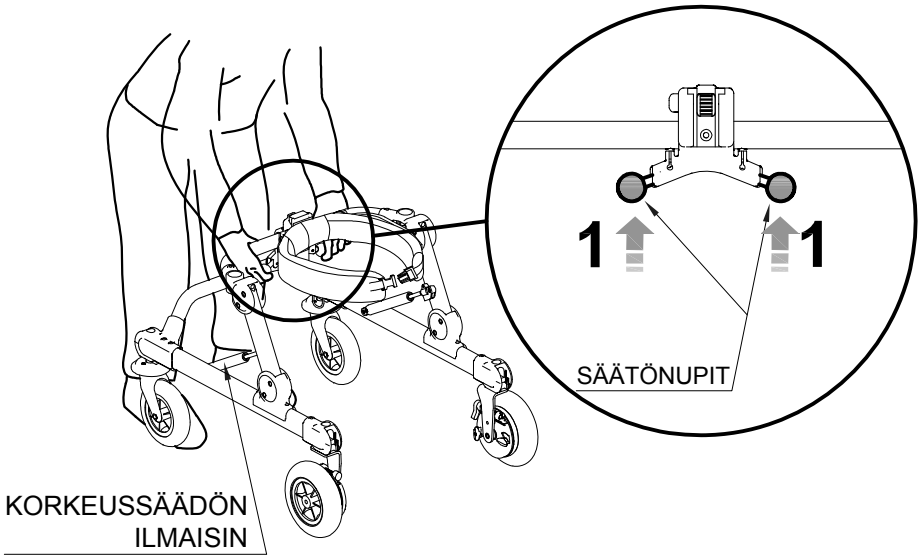
GRILLO- ETUASENTOINEN, koko mini(0) PAINO kg 13,5 ENIMMÄISKANTAVUUS Kg 35

VIIVALLA EROTETUT NUMEROT OSOITTAVAT ENIMMÄIS- JA VÄHIMMÄISSÄÄDÖT

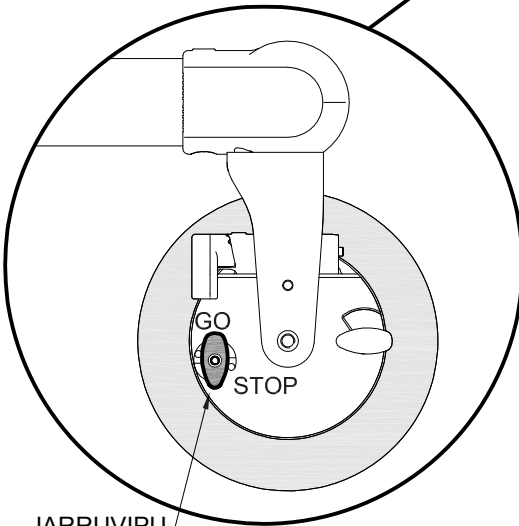
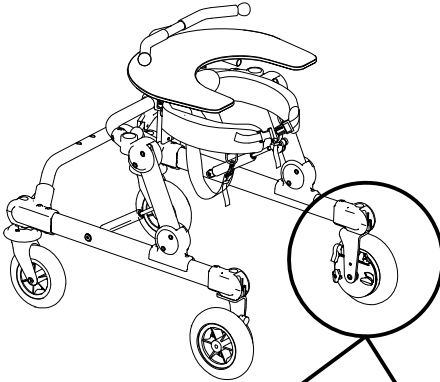
GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN KÄYTTÖ

RUNKO: KORKEUDEN SÄÄTÖ

- 1- Käytä säätönuppeja samanaikaisesti molemmilla käsillä
- 2- Säädä kävelytelineen korkeutta pitämällä molempia nuppeja painettuina

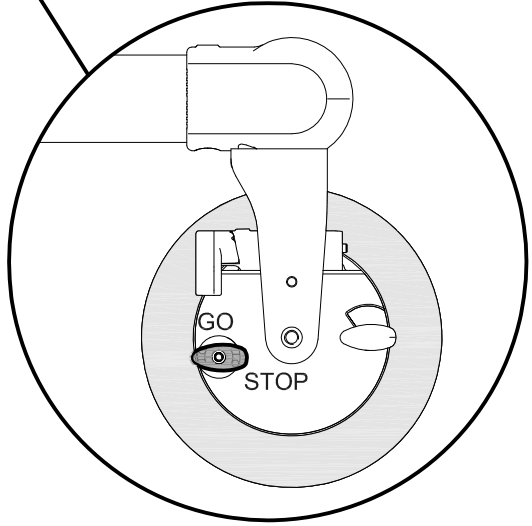


SEISONTAJARRU



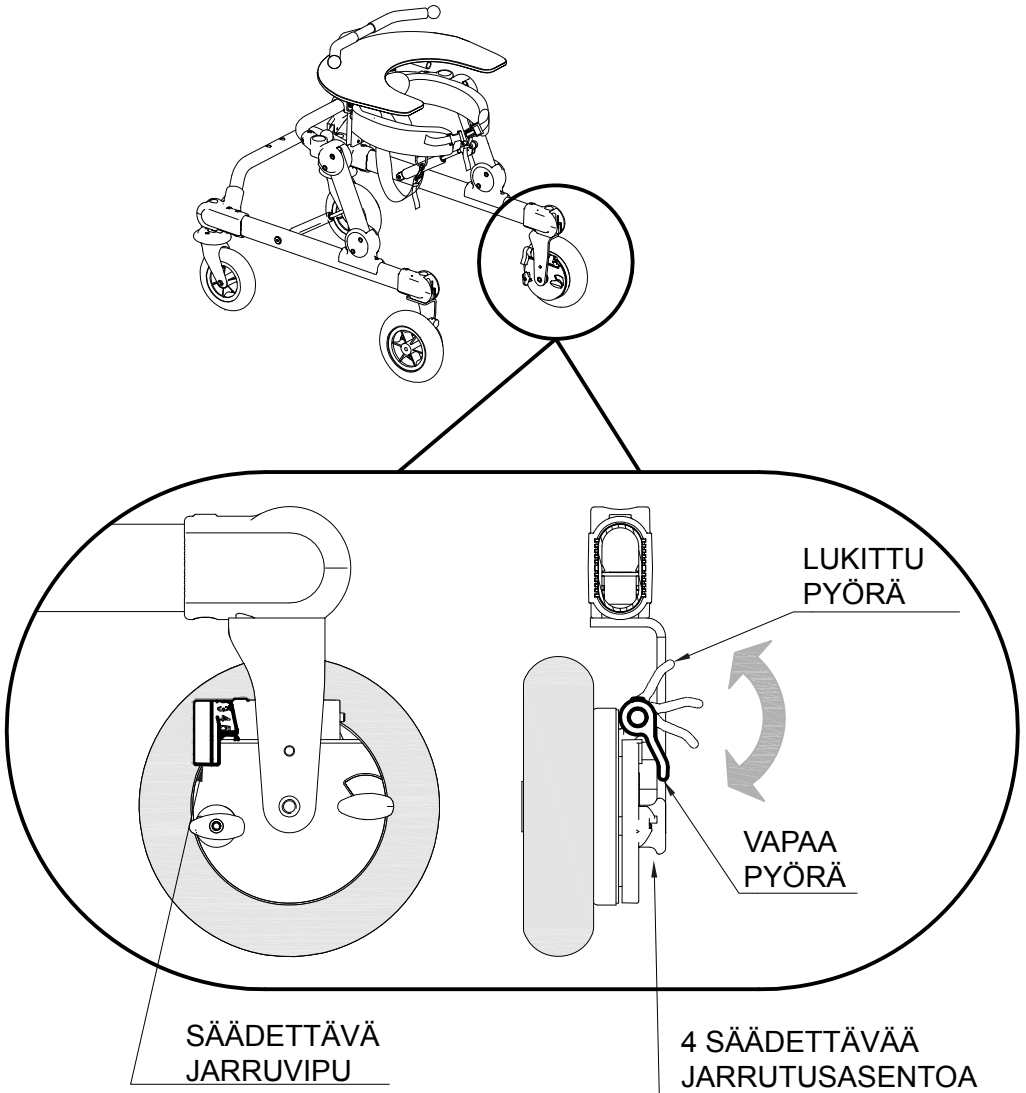
JARRUVIPU

LUKITTU PYÖRÄ



VAPAA PYÖRÄ

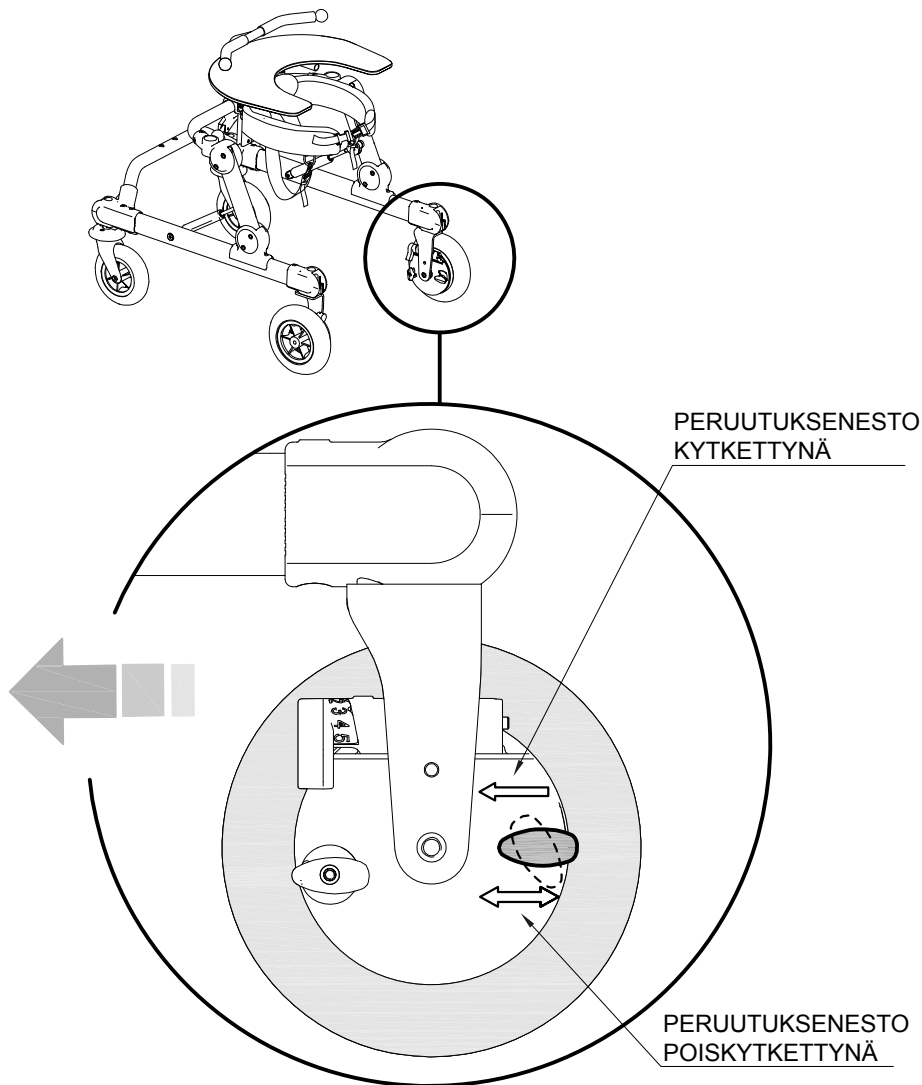
SÄADETTÄVÄN JARRUTUKSEN KÄYTTÖ



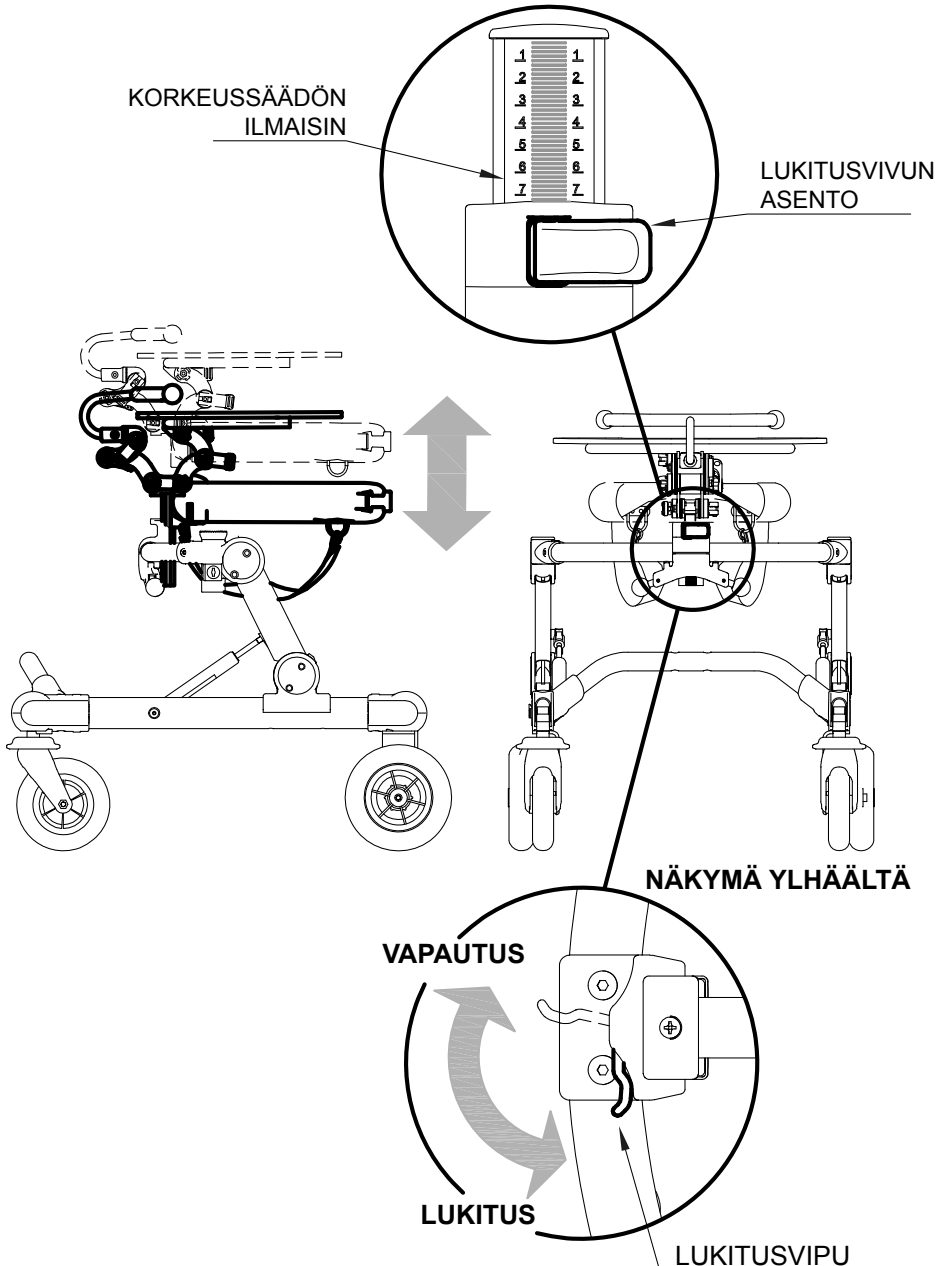
PERUUTUKSENESTON KÄYTTÖ

HUOMIO!

Peruutukseneston käyttö rajoittaa käyttäjän liikkumista myös esteiden ja vaarojen tapauksessa.

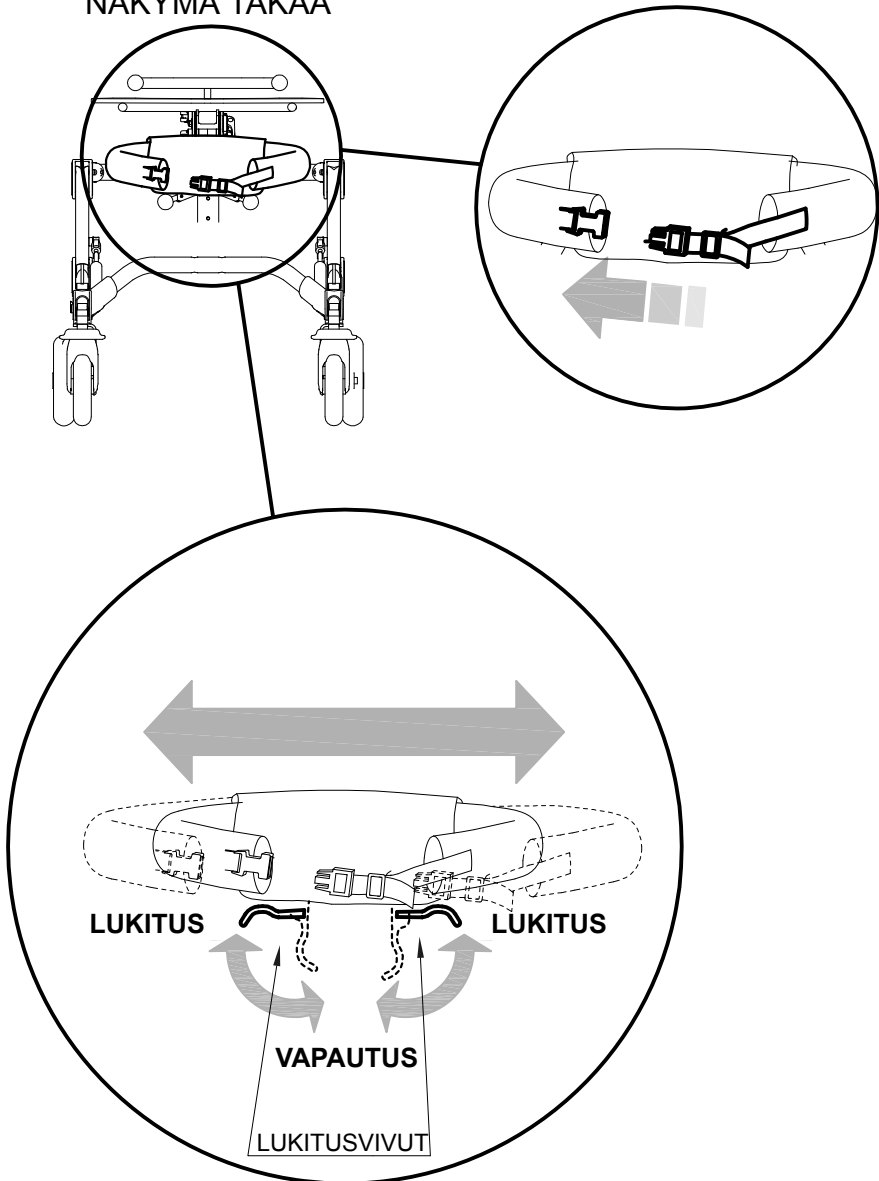


LANTIOTUKI: KORKEUDEN SÄÄTÖ

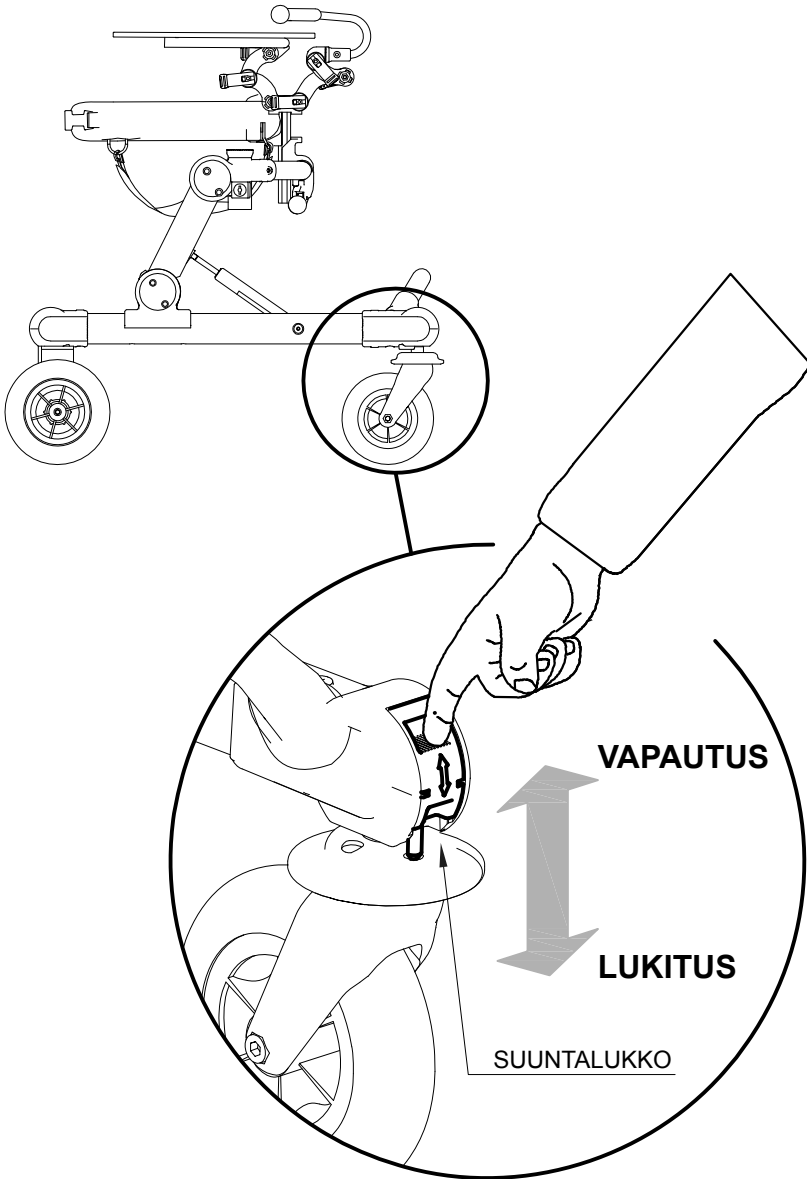


LANTIOTUKI: YMPÄRYSMITAN SÄÄTÖ

NÄKYMÄ TAKAA



SUUNTALUKOT ETUPYÖRISSÄ



GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN SÄÄDÖT

TUKIVYÖ SÄÄTÖ JA KOKOONPANO

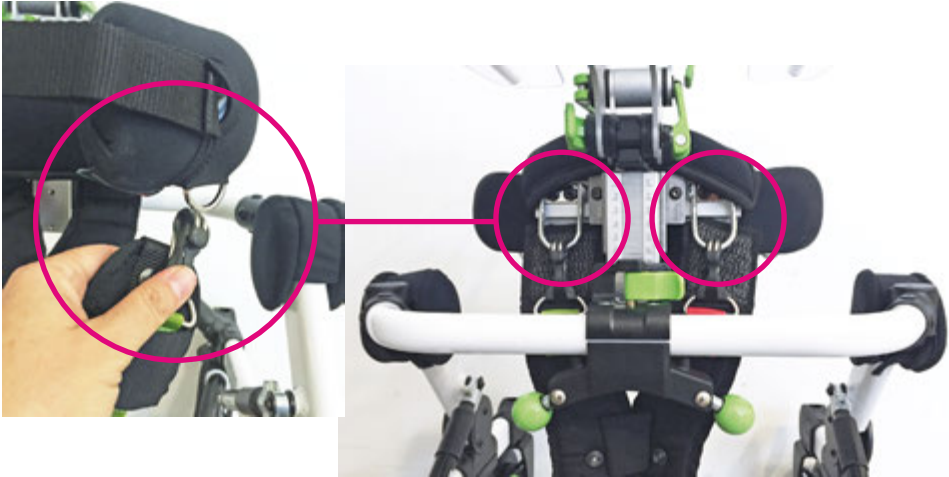
KIIINTEÄT SULKURENKAAT

SÄÄDETTÄVÄ HIHNA



SÄÄDETTÄVÄT SULKURENKAAT

Kiinnitä kaksi kiinteää sulkurengasta kahteen koukkuun, jotka sijaitsevat lantiotuen etuosassa, ks. kuva.



NÄKYMÄ EDESTÄ

Kiinnitä kaksi säädettävää sulkurengasta kahteen koukkuun, jotka sijaitsevat lantiotuen takaosassa, ks. kuva.

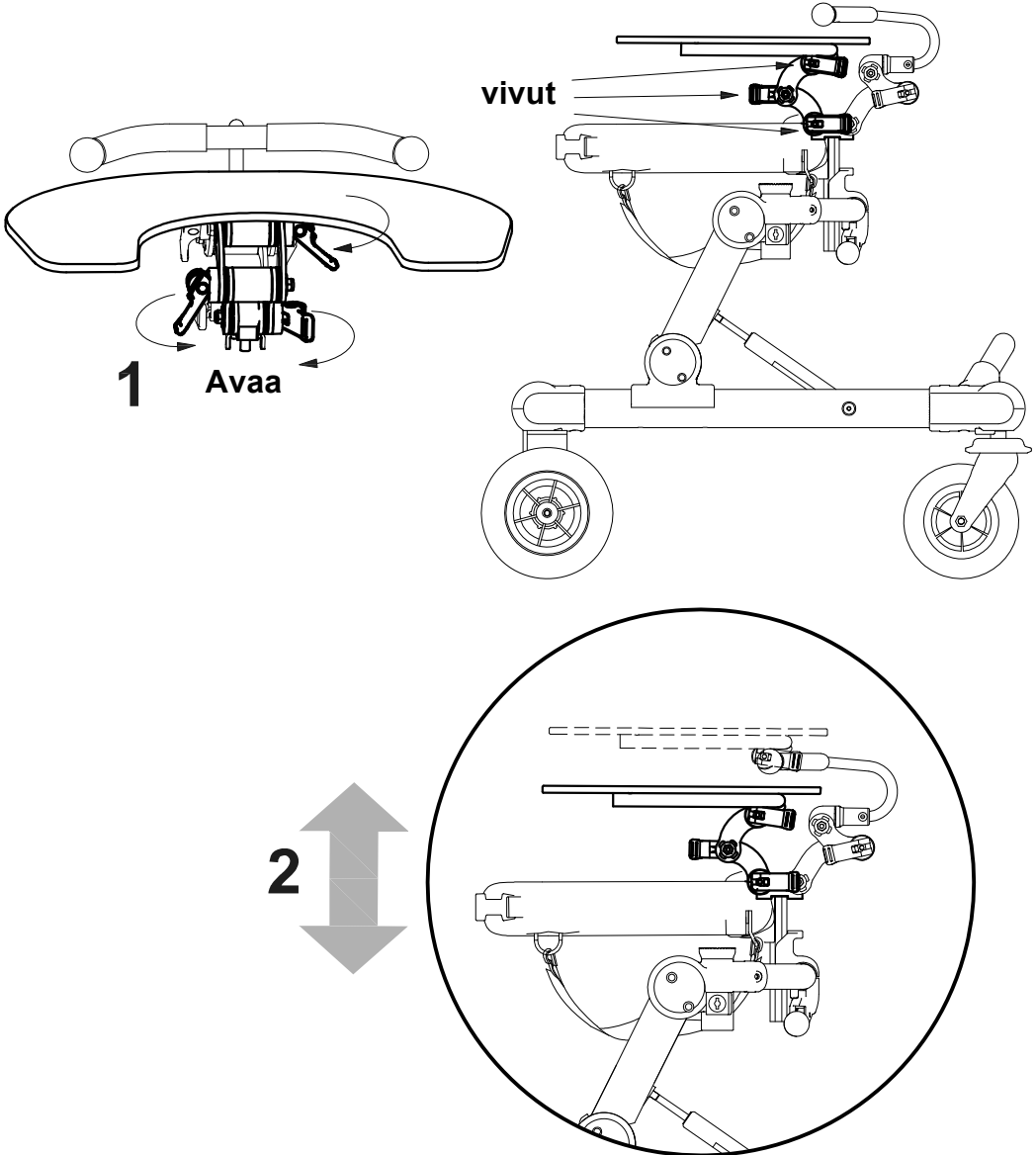


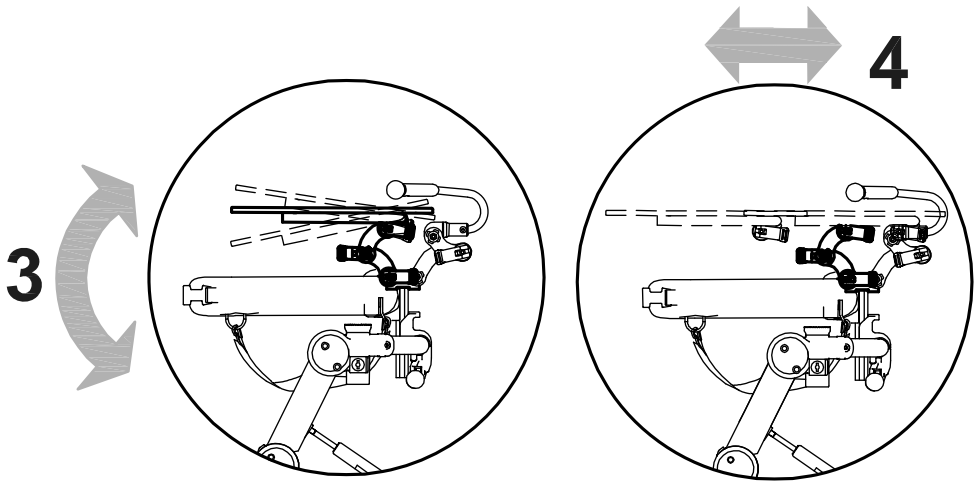
NÄKYMÄ TAKAA

Hihna valjaiden takaosan
leveyssäätöä varten

PÖYTÄ: KORKEUS-, KALLISTUS- JA ETEEN-TAAKSE-SÄÄDÖT

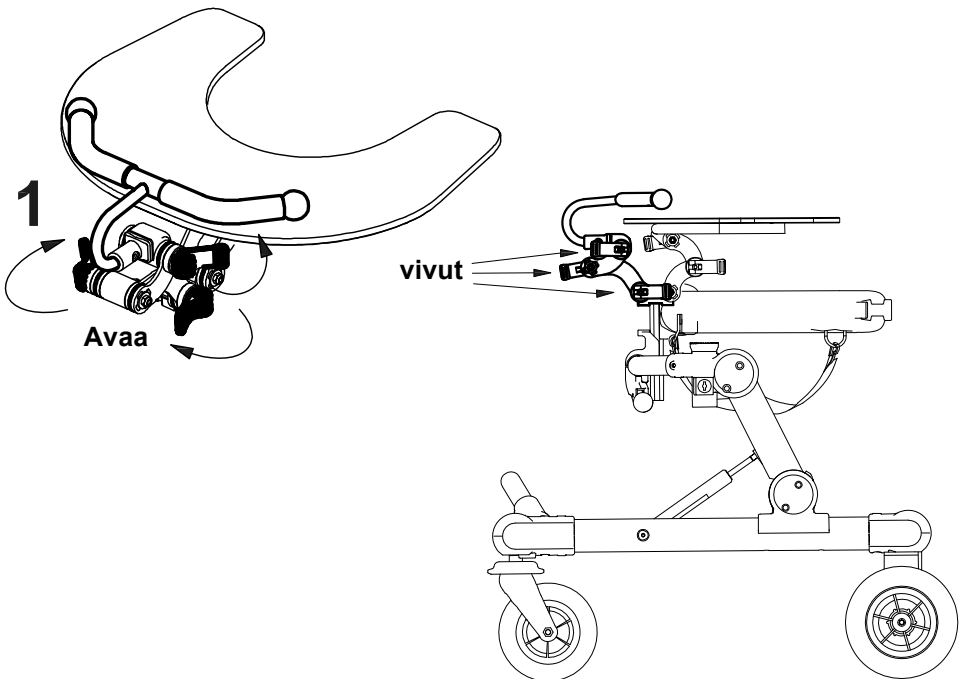
1. AVAA KOLME VIHREÄÄ VIPUA
2. -3-4. SÄÄDÄ SAMALLA PÖYDÄN KORKEUTTA JA KALLISTUSTA SEKÄ ETEEN-TAAKSE-SUUNTAA. SULJE SITTEN VIVUT



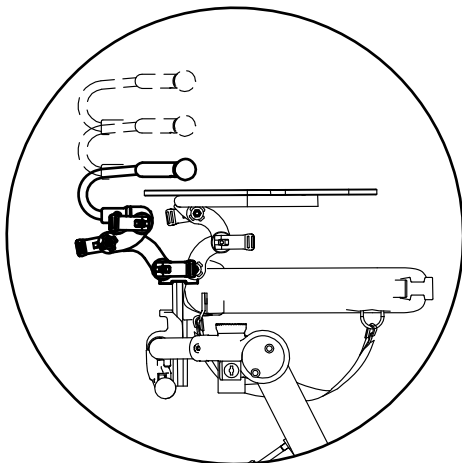


OHJAUSTANKO: KORKEUS-, KALLISTUS- JA ETEEN-TAAKSE-SÄÄDÖT

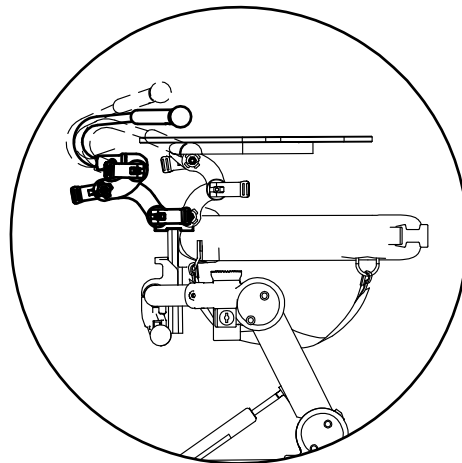
1. AVAA KOLME VIHREÄÄ VIPUA
2. -3-4. SÄÄDÄ SAMALLA OHJAUSTANGON KORKEUTTA JA KALLISTUSTA SEKÄ ETEEN-TAAKSE-SUUNTAA. SULJE SITTEN VIVUT



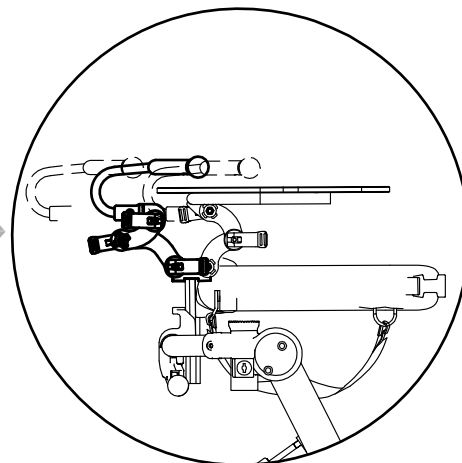
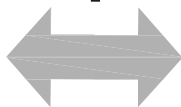
2



3



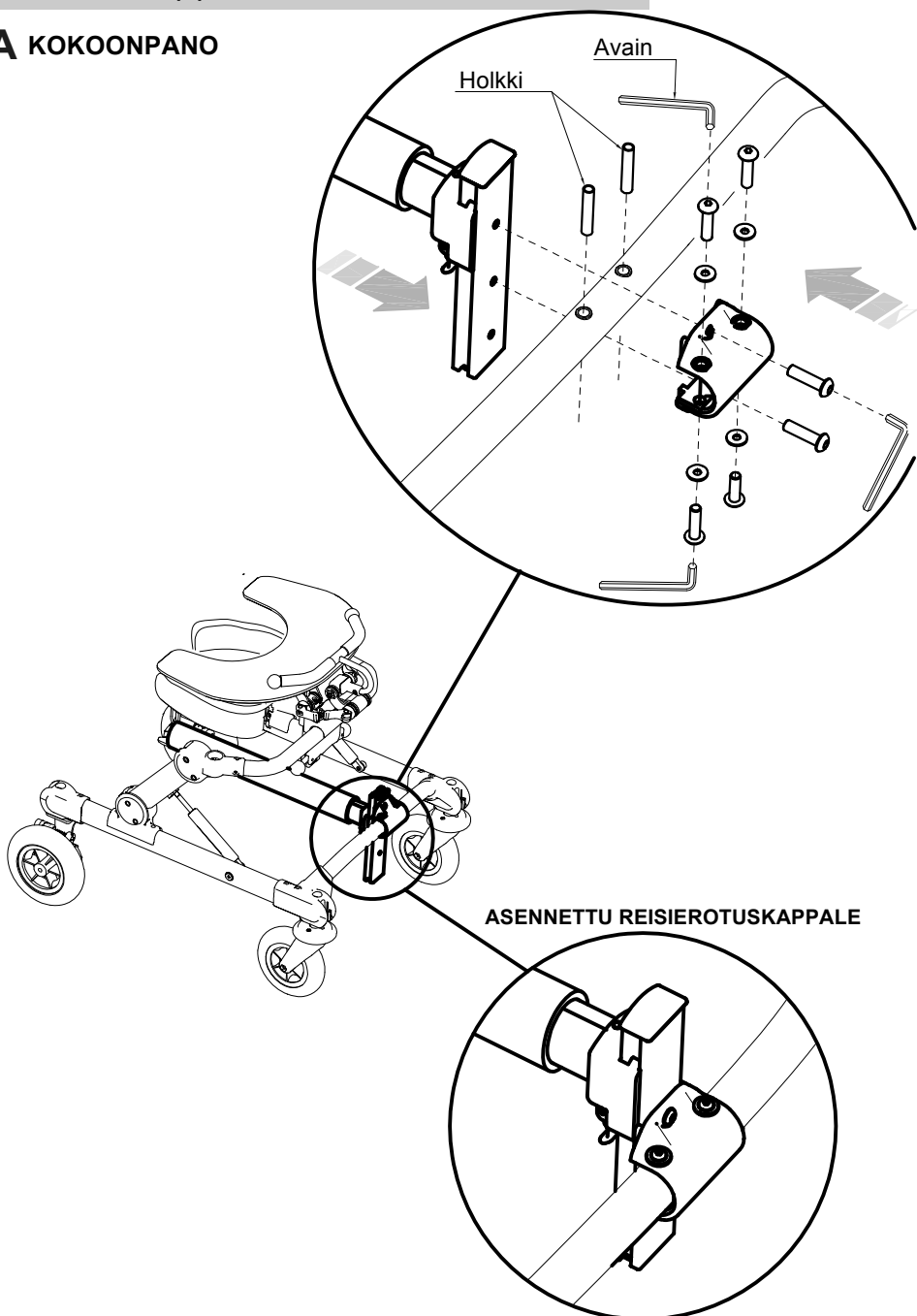
4



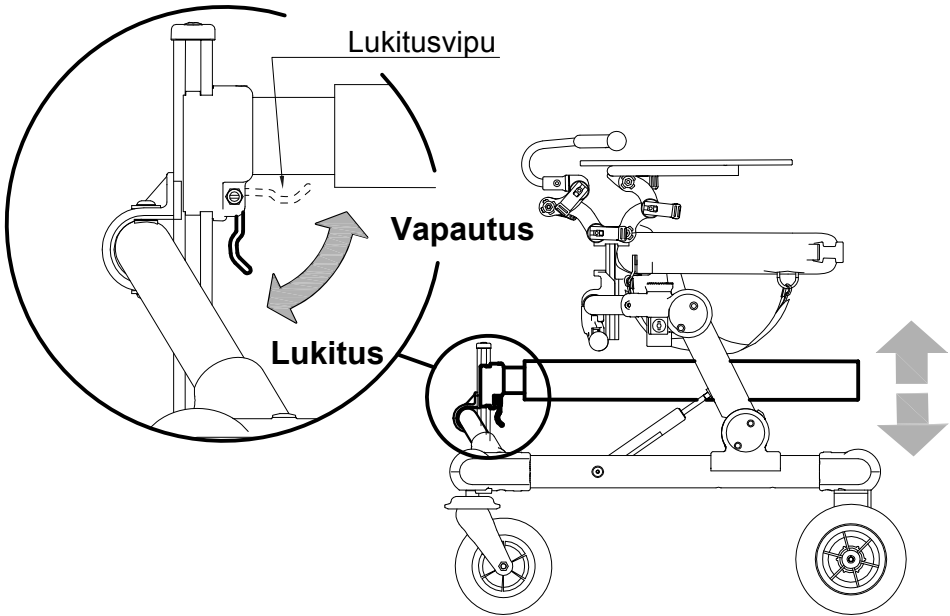
OSIEN ASENNUS JA SÄÄTÖ

GRILLO mini(0) -VÄLINEEN EROTUSKAPPALE

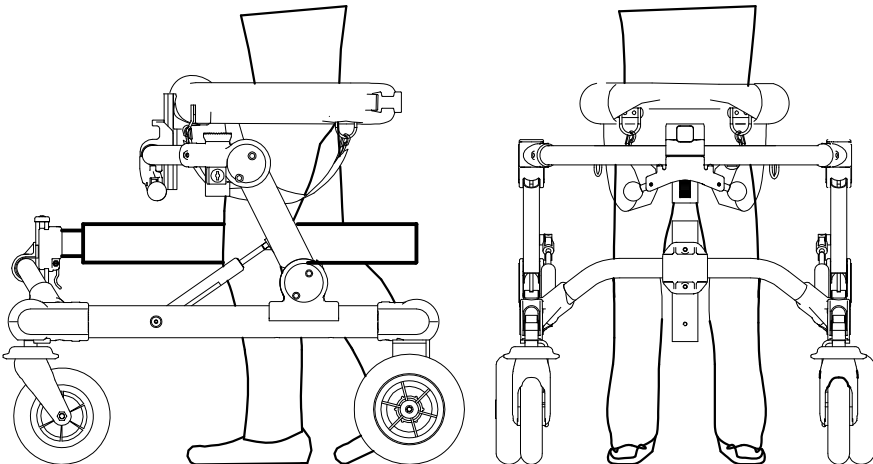
A KOKOONPANO



B KORKEUSSÄÄTÖ

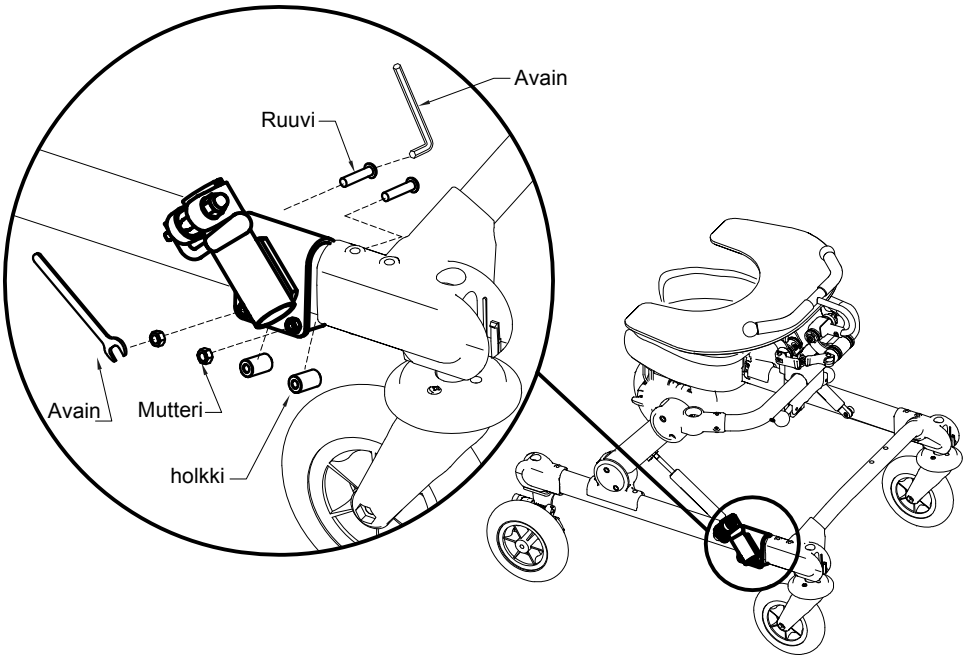


C-EROTUSKAPPALEEN ASETUS GRILLO mini(0) -VÄLINEESEEN tarranauha

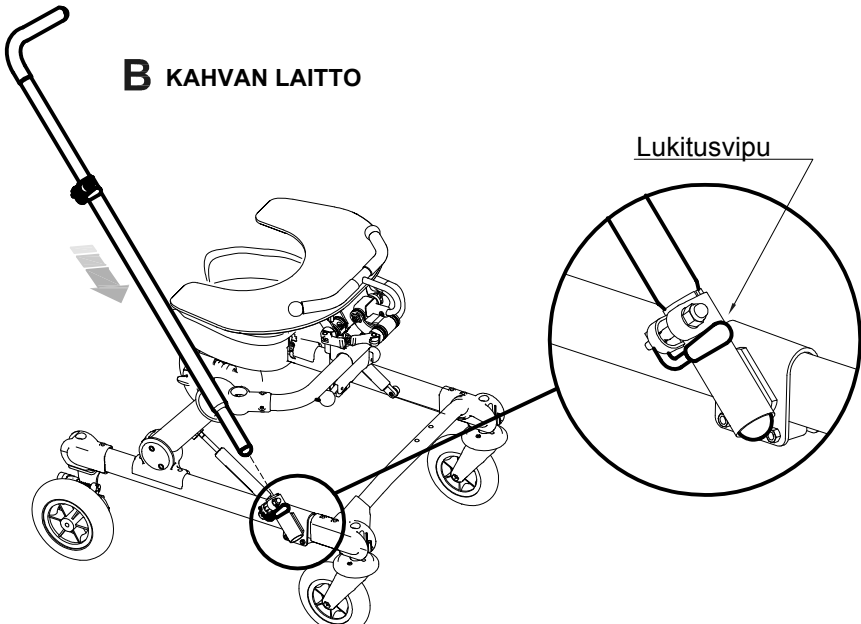


LISÄTYÖNTÖKAHVA AVUSTAJAA varten

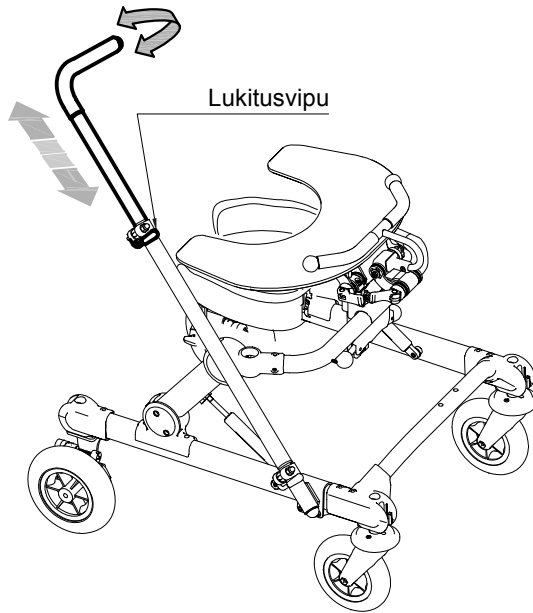
A KAHVAN HAARUKAN KOKOONPANO



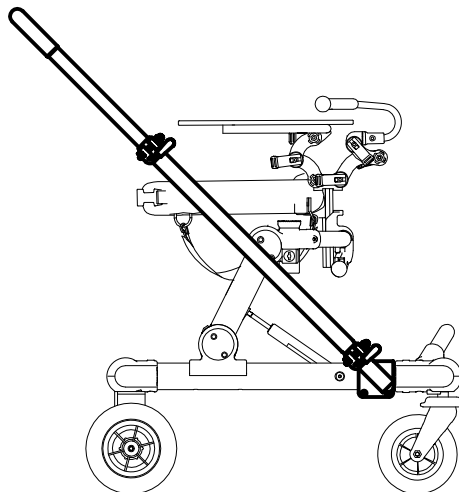
B KAHVAN LAITTO

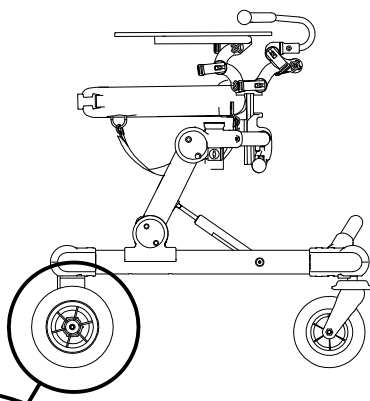


C KORKEUSSÄÄTÖ JA KIERTO

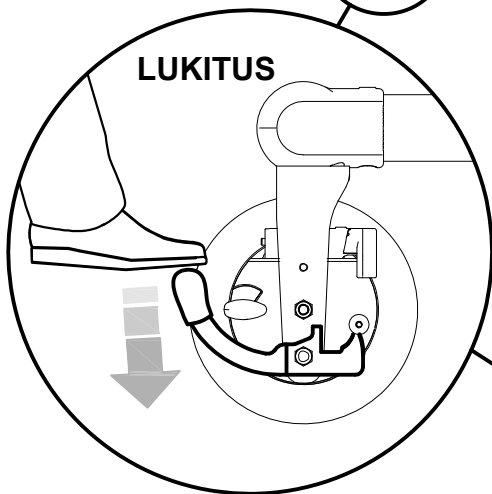


D ASETUS GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEESEEN

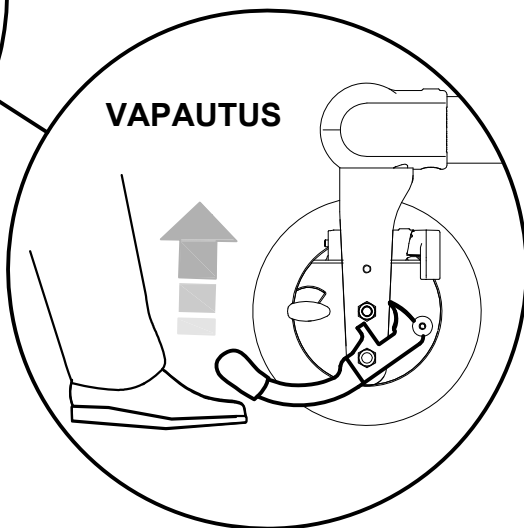




LUKITUS

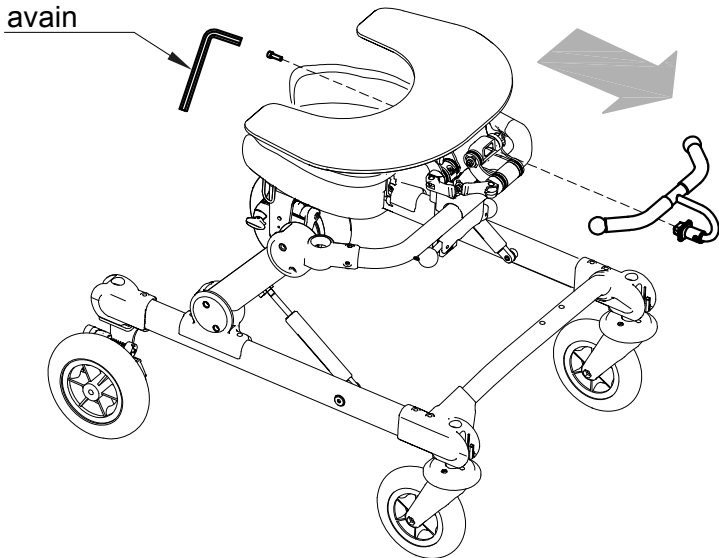


VAPAUTUS

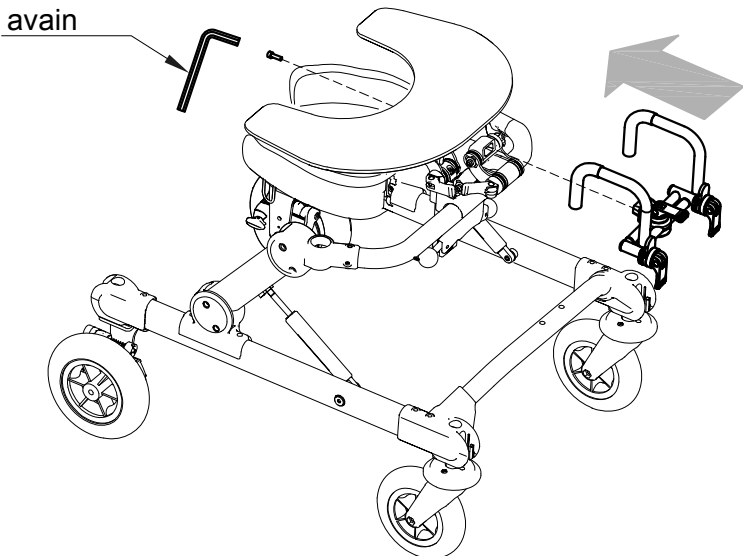


KAHVAT

A IRROTA OHJAUSTANKO

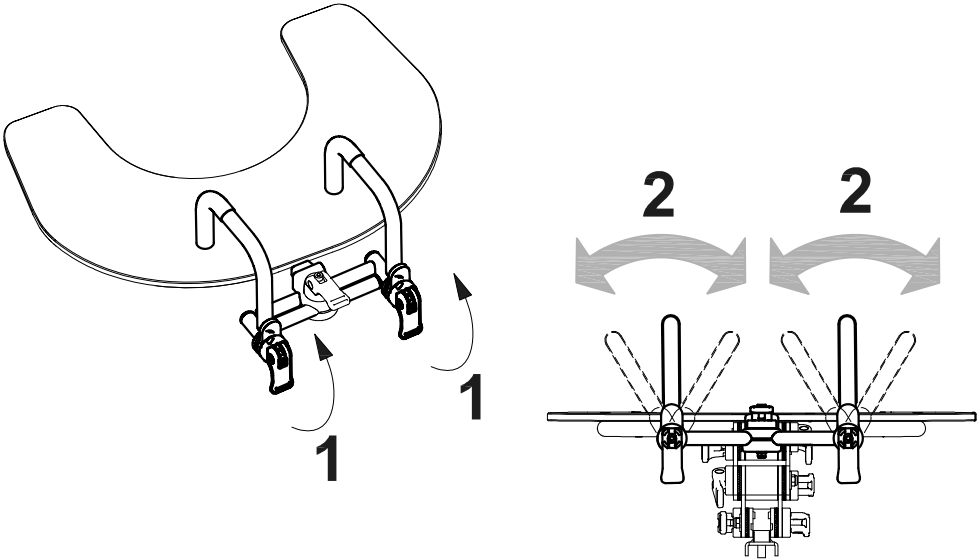


B LAITA KAHVAT PAIKOILLEEN

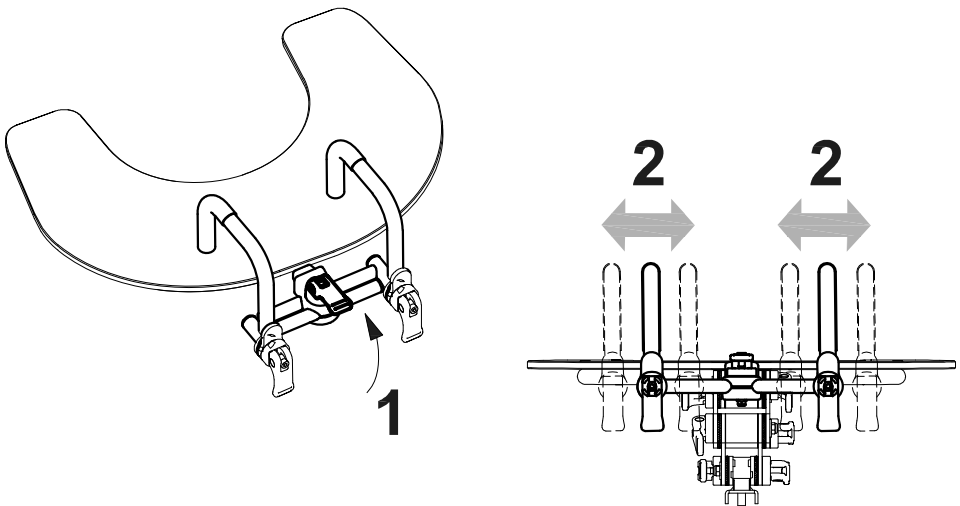


C SÄÄDÄ KAHVOJEN KIERTOJA JA LEVEYTTÄ

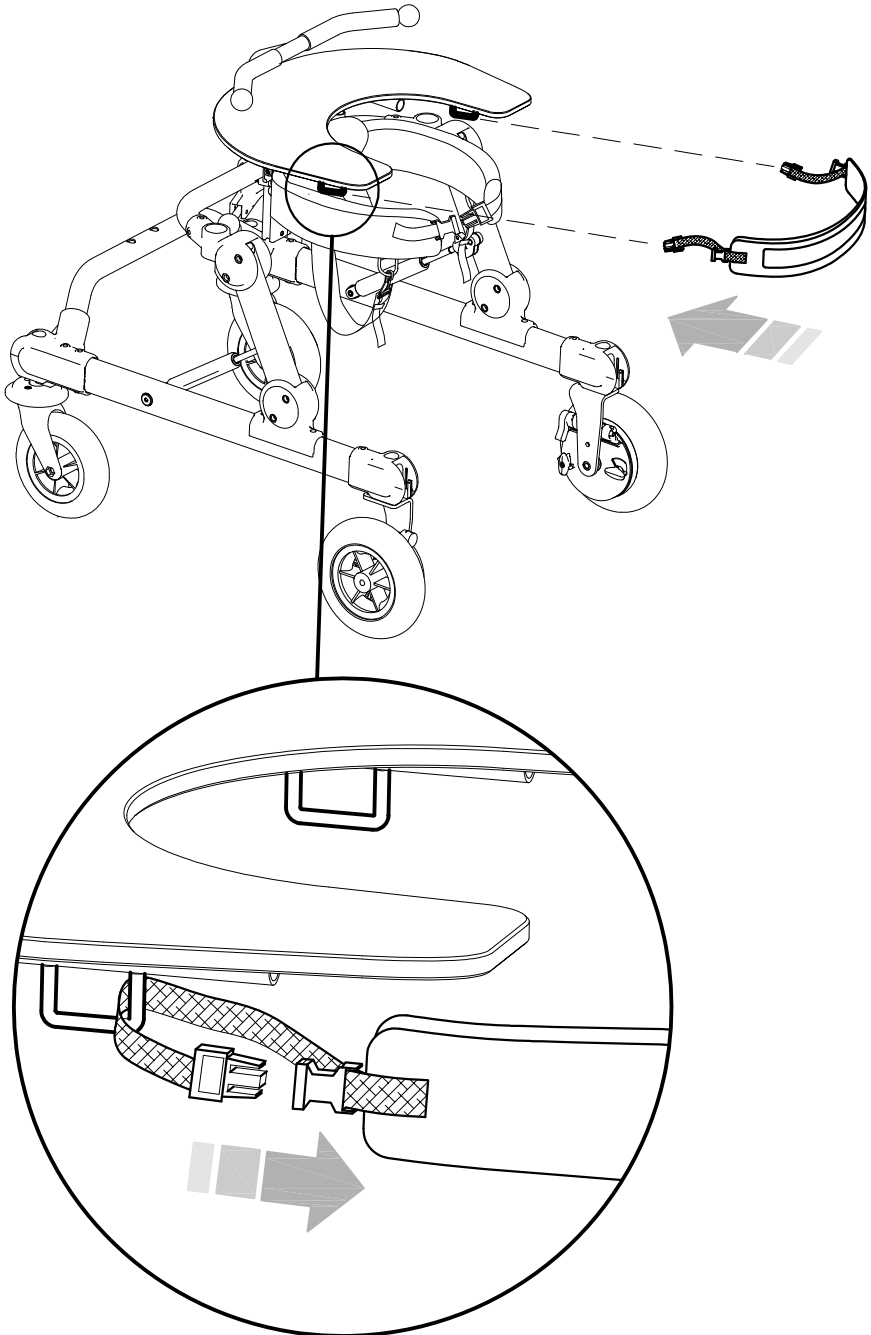
1. AVAA KAKSI VIHREÄÄ VIPUA
2. SÄÄDÄ KAHVOJEN KIERTOJA. SULJE SITTEN VIVUT



1. AVAA KESKELLÄ OLEVA VIHREÄ VIPU
2. SÄÄDÄ KAHVOJEN LEVEYTTÄ. SULJE SITTEN VIPU.



PÖYDÄN HIHNA



GRILLO mini(0) -KÄVELYTELINEEN HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFOINTI

MÄÄRÄAJAISHUOLTO (tai ennaltaehkäisevä)

TUOTETTA JA SEN LISÄVARUSTEITA TULEE HUOLTAA MÄÄRÄAJAIN JA HOITAA KUUKAUSITTAIN. TUOTETTA TÄYTYY HUOLTAA MÄÄRÄAJAIN, JOTTA SE TOIMISI MOITTEETTOMASTI JA TURVALLISESTI. MYÖS **CE**-MERKINTÄ EDELLYTTÄÄ SITÄ.

LAITTEEN OLENNAISTEN VAATIMUSTEN SÄILYMINEN ON (DIREKTIIVI 2007/47/EY, LIITE 1) VALMISTAJAN VASTUULLA VAIN SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ KYSEISET TOIMENPITEET TEHDÄÄN KUVATUIN AIKAVÄLEIN JA TAVOIN. LISÄKSI VALMISTAJA SUOSITTELEE, ETTÄ JÄLLEENMYYJÄ TARKISTAA LAITTEEN TOIMINNALLISUUDEN JA TURVALLISUUDEN PERINPOHJAISESTI SEURAAVIN AIKAVÄLEIN:

- 1) kolmen (3) kuukauden kuluessa ostosta
- 2) kuuden (6) kuukauden kuluessa ostosta
- 3) kerran vuodessa jokaisena ostovuoden jälkeisenä vuonna.

Puhdista ja desinfioi apuväline ja sen lisävarusteet seuraavien ohjeiden mukaan.

MAALATUN JA KROMATUN RUNGON PUHDISTUS JA DESINFOINTI

Puhdista apuvälineen maalatut ja kromatut osat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu vedellä laimennetulla alkoholilla.

VERHOILUJEN PUHDISTUS

- Puhdista verhoilujen pehmustetut osat mietoon puhdistusaineeseen ja veteen kastetulla sienellä, joka on kunnolla puristettu
- pese valjaat seuraavien symboleiden mukaisesti:

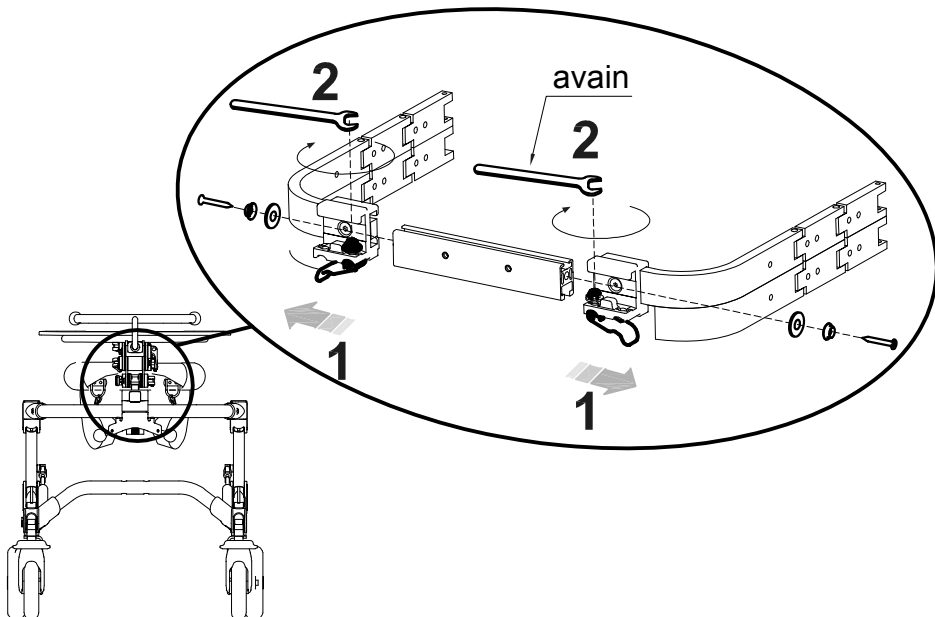
 Konepesu neutraalilla pesuaineella (lämpötila enint. 30°) Ei rumpukuivausta	 Älä käytä valkaisuainetta	 Kuivapesu perkloorietyleenillä	 Ei saa silittää	 Ei kuivausrumpua
--	--	---	--	---

SÄÄTÖVIPUJEN SÄÄTÖ

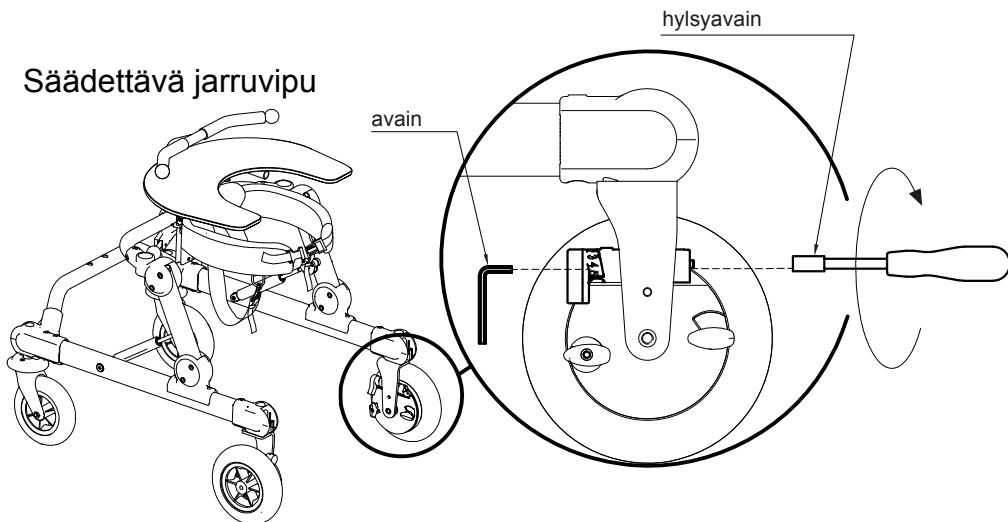


Jos olet havainnut osittaistakin **TEHOTTOMUUTTA** **LANTIOTUEN VIHREIDEN SÄÄTÖVIPUJEN** kiristyksissä , **käänny ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSEN** puoleen. Siellä **MUTTEREITA KIRISTETÄÄN HIEMAN ENEMMÄN** seuraavassa osoitetulla tavalla, **KUNNES NE OVAT RIITTÄVÄN KIREÄT.**

Lantiotuen leveyden säätövivut



Säädettävä jarruvipu



PYÖRIEN HUOLTO

Puhdista pyörät vähintään kerran kuussa erilaisista roskista (kuidut, hiukset jne.), jotka saattavat kertyä pyöriin osiin ja väleihin.



Jos olet havainnut pientäkin **TEHOTTOMUUTAJARRUISSA**, ota yhteysttä sinulle laitteen toimittaneeseen jälleenmyyjään, joka arvioi laitteen mahdollisen korjaus-/vaihtotarpeen, jotta onnettomuuksiin johtavat vaaratilanteet voidaan välttää.



Minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä, varusteiden tai varaosien vaihtamista EI saa tehdä silloin, kun apuväline on käytössä.



Mikäli apuvälinettä käytetään meren lähellä, puhdista se useammin ja rasvaa suolan aiheuttamalle syöpymiselle alttiit osat (kuten kromaus, pultit ja ruuvit).

YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO (tai korjaus)

YLIMÄÄRÄINEN HUOLTOTYÖ TARKOITTAÄ KAIKKIA NIITÄ HUOLTO-/KORJAUSTÖITÄ, JOTKA POIKKEAVAT AIEMMIN MAINITUISTA TOIMENPITEISTÄ.

KEHOTAMME, ETTÄ KÄYTTÄJÄ, JÄLLEENMYYJÄ TAI JULKINEN TERVEYDENHUOLTO ANTAA KAIKKI YLIMÄÄRÄISET HUOLTOTOIMENPITEET MAAHANTUOJAN TAI VALTUUTETUN HUOLTOHENKILÖSTÖN HOIDETTAVAKSI.

MIKÄLI HUOLTO/KORJAUSTOIMET ANNETAAN KOLMANNEN OSAPUOLEN HOIDETTAVIKSI, KÄYTTÄJÄ JA HUOLTOPALVELUN TUOTTAJA OTTAVAT VASTUULLEEN APUVÄLINEELLE TEHDYT TOIMENPITEET. VALMISTAJA ON TÄLLÖIN VASTUUSSA AINOASTAAN VALMISTUSVIRHEISTÄ TAI MATERIAALIVIOISTA.



Mikäli kävelyteline poistetaan käytöstä, ota yhteysttä romuttamoon, jossa alumiini kierrätetään voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

ASIAKASPALVELU JA VARAOSAT

Ota yhteysttä huolto- tai varaosia koskevassa asiassa vain tuotteen toimittaneeseen jälleenmyyjään.

KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE

Vaikka jokainen tuote valitaan, arvioidaan ja tilataan yksittäisen käyttäjän tarpeiden mukaan, seuraavia ehtoja noudattamalla tuotetta voidaan kuitenkin käyttää uudelleen.

Tähän mennessä saadun kokemuksen, teknisen kehityksen ja standardin ISO 9001 mukaisesti vuodesta 1998 sertifioidun laadunvalvontajärjestelmän antamien takuiden myötä voidaan luottaa, että **GRILLO mini(0) -välineen keskimääräinen käyttöikä on noin 5 vuotta, jos sitä käytetään käyttö- ja huolto-oppaan ohjeiden mukaisesti.**

Tämä aikarajoitus ei koske aikajaksoja, jolloin tuote on varastoituna jälleenmyyjän tiloissa, jos VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET -luvussa annettuja varastointi- ja kuljetusehtoja noudatetaan.

Välineen ulkopuoliset tekijät, kuten käyttäjän kehitys ja sairaudet, käyttötapa ja ympäröivät olosuhteet, saattavat hieman lyhentää välineen käyttöikää. Kun taas käyttö- ja huolto-ohjeita noudatetaan asianmukaisesti, apuväline säilyy käyttövarmana myös huomattavasti yllä mainittua keskimääräistä käyttöikää kauemmin.

Noudata seuraavia ohjeita, ennen kuin palautat käytetyn Ormesa-tuotteen myyntiin tai toimitat sen eteenpäin:

1. Lääkärin tai fysioterapeutin tulee tarkistaa, että apuväline soveltuu uuden käyttäjän asento- ja toimintavaatimuksiin ja että kaikki osat ovat käyttäjälle sopivia/riittäviä. Lisäksi tulee ottaa huomioon, että merkintä **CE** ja valmistajan vastuu tuotteen turvallisuusvaatimusten osalta pysyvät ennallaan ainoastaan, jos alkuperäistä tuotetta ei ole muutettu eikä siinä ole käytetty e-alkuperäisiä lisävarusteita tai varaosia.
2. Liikuntarajoitteisille tarkoitettujen teknisten apuvälineiden huoltoon erikoistuneen yrityksen ammattitaitoisen teknikon tulee tarkastaa yksityiskohtaisesti välineen kunto ja kuluminen sekä kaikkien osien/säätöjen viat ja toimintahäiriöt. Teknicon tulee myös varmistaa, että välineen ohessa toimitetaan päivitetty käyttö- ja huolto-opas ja tuotenumeroilla varustettu merkki. Uusi käyttö- ja huolto-opas voidaan tarvittaessa tilata Ormesalta.
3. Tuote tulee puhdistaa ja desinfioida huolellisesti käyttöoppaan "HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI" -luvun mukaan.

Säilytä kaikki kirjalliset muistiinpanot tarkistuksista, jotka tehtiin tuotteeseen ennen uudelle käyttäjälle toimitusta.



Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta tai sen lisävarusteissa tai osissa on vaurioita, keskeytä tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ortopedisten välineiden huoltokeskukseen tai ORMESAan.



Via A. Da Sangallo, 1 Paciana 06034 FOLIGNO PG ITALY

P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907 Tel. +39 0742 22927 (r.a.) Fax +39 0742 22637

[http:// www.ormesa.com](http://www.ormesa.com)

E-mail: info@ormesa.com



**COMPANY WITH QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY
= ISO 9001 =**



FDA registered - USA

Maahantuoja

*Tekniset ja muut tässä käyttöohjekirjassa annetut tiedot eivät ole sitovia. ORMESA
varaa oikeuden tehdä tarvittavia muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.*
